

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

291

LA GUARDIA

Maestro MARIA R. SANTILLÁN Escuela Nº 79

Fojas 21

OBSERVACIONES

Folclore Argentino

Escuela N° 79 - Catamarca

Maria R. Santillan



Localidad - La Guardia

Escuela N^o 79

Nombre - Maestra: Maria R. Santillán

Persona que narra: José Romero de 75 años de edad

Supersticiones referente a animales.

Dicen que si lloran los perros en la noche cuando pasa una persona por la calle es porque esa persona está en pecado mortal.

Localidad - La guardia
Escuela N° 79.

Nombre - Maestra: Maria B. Santillan

Persona que narró: José Romero de 75 años de edad.

Supersticiones referente a animales.

Dicen que criar gallinas guinea en una casa es ruina para la familia de dicha casa, porque en el guiso dice: para tras.

Localidad - La Guardia

Ezencia N.º 79

Nombre - Maestra: María B. Santillán
Persona que narró: Agustín Sánchez de 80 años de edad.

Superstición referente a animales.

Dicen que cuando gritan varios cerros juntos es anuncio de novios en la
vecindad, si gritan dos, que muere un casado y si grita uno muere un soltero
y cuando gritan a deshora de la noche anuncian temblor.

Localidad. La Guardia

Escuela N.º 79

Nombre - Maestra: Maria B. Sanbillán

Persona que narró: Agustín Sánchez de 80 años de edad.

Supersticiones referentes a animales.

Quando en una casa se encuentran reunidas varias personas de diferentes familias y un perro y se acuesta delante de ellas levantando las cuatro patas para arriba, aseguran que en el término de 15 días ocurrirá un fallecimiento en un miembro de dichas familias.

Localidad - La guardia

Escuela N^o 79

Nombre Maestra: Maria R. Santillán

Persona que narró: Juana Lopez de 80 años de edad.

Superstición referente a animales.

Dicen que cuando la hormiga rubia sale a la superficie y amontona tierra al rededor del agujerito formando un círculo, afirma que pronto lloverá.

Localidad - La guardia

Escuela N^o 79

Nombre - Maestra: Maria B. Santillán

Persona que narró: Juana Lopez de 80 años de edad.

Supersticiones referente a animales

Dicen que cuando los sapos no cantan en primavera anuncian mal año ~~es~~ porque habrá heladas en verano y por eso ellos permanecen ocultos y silenciosos en sus cuevas.

Localidad - La Guardia
Escuela N.º 79

Nombre - Maestra: María R. Santillan

Persona que narró: Mercedes de Romero de 70 años de edad.

Supersticiones referente a plantas

Las plantas de paraíso y toronjil acarrea ruina en la familia de la casa donde crecen dichas plantas.

Cuando florece la planta de palo cruz, afirman que pronto lloverá.

Localidad - La Guardia
Escuela N^o 79

Nombre - Maestra: María R. Sanbillán

Persona que narró: Florenciano Sánchez de 80 años de edad.

Devoción a la Tlechita

Dice que cuando se ven amenazados por algún peligro, o desean conseguir un bien invocan el auxilio de la Tlechita haciéndole una promesa que acostumbran para ella. La promesa consiste en bailarle Tchacareras y en cada una de ella tomar una copa con aguardiente, y dentro de pocos días obtienen el pedido que desean.

Localidad - La guardia

Escuela N^o 79

Nombre - Maestra: Maria R. Santillan

Persona que narró: Simona de Godoy de 70 años de edad.

Remedio para el dolor de muelas

Dice que se frie en aceite la camisa de la uibora y despues que este bien frito se la deshace y en requista se aplican a la muela enferma y luego desaparece el dolor.

Localidad - La Guardia
Escuela N^o 79

Nombre - Maestra: Maria B. Santillan

Persona que narró: Corazón Romero de 70 años de edad.

Legenda

Los esposos Lopez regresaban de su estancia Las Salmitas situada en el departamento La Paz provincia de Catamarca, llevando a su hijo Rosario de cuatro años de edad.

En aquella época el camino que conducía desde la estancia hasta el Valle de Catamarca era el que actualmente se llama cuesta del Sotzuelo; camino aspero de serranía y de difícil acceso y estas largas distancias eran solo atravesadas a lomo de mula.

Los peones de la familia mencionada llevaban carría de animales vacunos. Al anochecer esperaban al patrón para que les señalara el sitio donde debían hacer la noche como ellos llamaban. Al pie del cerro haremos alto contestó el patrón. Aquí patroncito dijo uno de los peones llamado Julian viejo y leal servidor de la familia hacia más de veinte años. Julian era un indio de la raza calchaqui, esbelto, simpático y activo, valiente en el peligro y cumplidor del deber.

Aregló la parada para esperar al patrón; cuando estos llegaron ya Julian había hecho una hermosa fogata a la que humeaba una tetera con agua para el mate, y las brazas chisaban el churrasco de sabrosa carne de cordero.

A bajar a las patroncitas gritó Julian al ver aproximarse a la señora y a la niñita que cabalgaban juntas.

Patrones y peones cenan juntos porque estas buenas gentes se hacían querer de su servicio por la dulzura de su trato y los peones tratándose de ellos eran capaces de hacer matar si los veían en peligro.

Localidad - La Guardia
Escuela N.º 79

Nombre Maestra: María R. Sanbillán

Persona que narró: Corazón Romero de 70 años de edad.

Continuación

Los patrones dormían bajo un coposo coco árbol de esas regiones cuyo follaje les servía de capa impermeable. Los peones cerca del punto donde estaba la hacienda es decir en el improvisado corral. A la voz del patrón; ¡ya es hora! todos despertaban y cual sería el apuro cuando de los ochenta animales que traían no encuentran ninguno. Todos se habían vuelto a laquerencia al decir del paisano. El patrón y sus peones creían sus mulas y voluieron siguiendo el rastro hasta dar con el paradero de los animales.

En ese momento en el punto de parada, la madre, señora instruida y bondadosa explicaba todo lo que la niñita observadora de la naturaleza le interrogaba.

De pronto oírse gritos, llantos, amenazas y las voces se hacían sentir cada vez más claras y más cerca. La niñita empezó a llorar y la madre para calmarla le decía que eran las voces de los peones que arribaban a la hacienda, pero cuando los peones estaban muy lejos.... todos los animales habían vuelto a los Palmidos.

Madre e hijo permanecieron todo el día oídos y a los gritos y ayes se oírse al amanecer, la madre hizo aseo a su hijita y la acostó. Ella no dormía porque los gritos la atormentaban, creían que serían gauchos que asaltarían a su esposo a no dudar.

Al día siguiente llegaron peones y patrón.

La señora entre sollozos refirió que no había podido conciliar el sueño porque había oído toda la noche, gritos y amenazas como si fueran en lucha a lo que los peones contestaron: patroncita aquí murieron ocho indios riéndose peleando, sus huesos se encuentran bajo el suelo que estamos pisando y esas cruces que hay en el árbol revelan el suceso. Efectivamente ocho cruces de madera había en el tronco del árbol.

Los espíritus de esos hombres son los que perturbaron su sueño patroncita dijo jubilar.

Localidad - La guardia
Escuela N.º 79
Nombre - Maestra: Maria R. Santellán
Persona que narró: Cayetano Nieto de 82 años de edad.

Refranes

Catalina de gonzalez
Se llama la vida mi
Yo tambien me he de llamar
De gonzalez Catalina.

Localidad - La guardia

Escuela N.º 79

Nombre - Maestra: Maria R. Santillo

Persona que narró: Concepción Teula de 60 años de edad.

Refranes

Como flor de lirio
Cuando se me acabaran
Los martirios.

Localidad - La guardia

Casenda N.º 79

Nombre - Maestra: Maria R. Santillán

Persona que narró : Mercedes Castillo de 65 años de edad

Adiminanzas

Antes fui hija

Ahora soy madre

Cuando hijo ajeno

Al marido de mi madre.

Respuesta

La hija tuvo familia y el padre se encontraba ~~pero~~ con el ali-
mento de pan y agua. La hija pudo conseguir darle el seno para
alimentarlo así, hasta que cumplió la pena.

Localidad - La guardia

Escuela N.º 79

Nombre - Maestro: María R. Santillán

Persona que narró: Delfín Camarero de 49 años de edad

Admiranzas

Pampas blancas,
Semillas negras,
Cinco azúcares
Y una tambora

Respuesta

El papel, las letras, los cinco dedos
y la pluma es la tambora.

Localidad - La guardia

Escuela N^o 79

Nombre - Maestra : Maria R. Santillan

Persona que narró : Mercedes Castillo de 69 años de edad.

Adivinanzas

En España soy nacida
En la India vendida
Si me sueltan para abajo
Soy perdida.

R. - La aguja

Localidad - La guardia

Escuela N.º 79

Nombre - Maestra: Maria B. Santillán

Persona que narró: Simforoano Barrera de 60 años de edad.

Poesía La gauchita

I

Vosotros te has reñido
 Por airme poetizar
 No creas voy a quemar
 Enciencio al señorio
 Suelo usar a mi albedrio
 De la voz que me acomada
 La que insultar es la moda
 Alla voy con todo el brio

II

Dicen hombres que nos mandan
 Aqui un mueno magistrado
 Que me dos mil pesos le han dado
 Para que nos venga a pelear
 Yo digo bien se hay guardar
 De jugar aqui su juego
 Porque los buenos saleros
 El lomo le ande pintar.

Localidad - La Guardia
Escuela N.º 79

Nombre - Maestra: María R. Santillán
Persona que narró: Simforoano Barrera de 60 años de edad.

Continuación

III

Dicen vendrán muy armados,
No sé cuantas balonetas
¿Se me molestarán nuestras jetas
Si nos toman atravesados
Diablo si nos hacen a un lado
Y nos dejan anchar la pata
Pues le ha de sanar la quada
Como tambor mal templado.

IV

Hlea pronto camaradas
Prepárensen para Enero
A ver a esos caballeros
Que ya vendrán con su espada
Pero no le digas nada
Hasta que no llegue Febrero
Y le turzan el tortero
Que quede jeta morada.

Localidad - La Guardia

Escuela N^o 79

Nombre - Maestra: Maria B. Santillán

Persona que narró: Sanjoseano Barrera de 60 años de edad.

Continuación

✓

Batas dicen que ande dar
Los que se llaman mazorqueros
Y obligarnos a votar
Cuando sean las elecciones
Bello será el carnaval
Que tendrán esos bobones
Pues que también los facanes
En día ande brillar.

Localidad - La Guardia

Escuela N.º 79

Nombre - Maestra: María B. Santillán

Persona que narró: Manuel Herrera 87 años de edad.

Relaciones contestadas.

El - Bienhaya la piedra lisa
Que en ella me resbale
Bienhaya la linda niña
Que de ella me enamoré

Ella - Te enamoraste de mí
Hace mucho que lo dices
Está demás que lo cantes
Porque yo nunca te quise.